



Explicación del informe estudiantil individual de las Pruebas del fin de curso de Carolina del Norte

Todas las asignaturas corresponden a pruebas administradas en las Evaluaciones de fin de Curso (EOC)

Durante las últimas semanas del curso, su hijo tomó la prueba estatal obligatoria de fin de curso de opción múltiple de Carolina del Norte de las clases clasificadas en las cuales estuvo inscrito. Las pruebas de fin de curso se administran a los alumnos inscritos en las asignaturas de Álgebra I, Álgebra II, Biología, Civismo y Economía, Inglés I, Ciencias Físicas e Historia de los EE.UU. como parte del programa de evaluación estatal. Estas pruebas de rendimiento basadas en el programa están específicamente alineadas con el *Curso Estándar de Estudio (Standard Course of Study)* de Carolina del Norte y contienen una variedad de estrategias para medir el rendimiento de los alumnos de Carolina del Norte.

Dependiendo de la asignatura específica en que se haga la prueba, las calificaciones de los alumnos de las pruebas del fin de curso se usarán para calcular los indicadores compuestos de crecimiento y rendimiento escolar según lo exigido por el Programa de Responsabilidad ABC (*ABCs Accountability Program*) ordenado por el estado a fin de determinar el Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*) de acuerdo con lo exigido por el Título I de la ley federal *Que Ningún Niño se quede Atrás (No Child Left Behind, NCLB)* de 2001. Las calificaciones de los alumnos también se usarán para determinar el progreso de los alumnos y competencia según los estándares estatales obligatorios de responsabilidad del alumno.

Las calificaciones de las pruebas son unas de las muchas maneras de saber cómo le va a su hijo en la escuela. Las calificaciones de la prueba le permiten a usted comparar el rendimiento de su hijo con el de otros alumnos del mismo curso en su escuela y el de otros alumnos en Carolina del Norte. Sin embargo, las calificaciones de las pruebas se deben considerar siempre junto con *toda* la información disponible sobre su hijo. Las calificaciones en estas pruebas son sólo uno de los muchos indicadores del desempeño de su hijo .

Informe para padres y maestros de la prueba del fin de curso

El Informe para padres y maestros de la prueba del fin de curso de Carolina del Norte proporciona información sobre el rendimiento del alumno en las pruebas del fin de curso tomadas en la asignatura específica. En la página cuatro hay un ejemplo del Informe para padres y maestros.

- A. El número de preguntas que su hijo contestó correctamente es la calificación absoluta (*raw score*). Para equiparar las calificaciones de los formularios de prueba de una asignatura, la calificación absoluta se transforma en **calificación relativa**. Usted puede utilizar la calificación relativa de la prueba de fin de curso para determinar el nivel del rendimiento académico de su hijo en relación al contenido del curso. Tenga en cuenta que el rango de calificaciones es diferente entre las asignaturas. Como los rangos difieren, la calificación relativa en una asignatura no se puede comparar con la calificación relativa de otra asignatura.
- B. El **percentil** compara el rendimiento de su hijo en la prueba del año actual con el de los otros alumnos de Carolina del Norte que presentaron la prueba durante el año normativo. El año normativo de una prueba es generalmente el primer año en que se administra. El percentil muestra que su hijo rindió a un nivel igual o superior que el porcentaje indicado de alumnos que tomaron la prueba durante el año normativo. Por ejemplo, si un alumno obtiene una calificación igual o superior a la que el 83% de los alumnos que tomaron la prueba durante el año normativo, el alumno se ubica en el

83er percentil. Mientras más alto es el percentil, mejor rindió su hijo en comparación con otros alumnos. Los percentiles oscilan del 1 a 99.

- C.** El **nivel de rendimiento** (*achievement level*) muestra el nivel hasta el cual su hijo ha rendido en la prueba. Los niveles de rendimiento son estándares de rendimiento predeterminados que permiten comparar el rendimiento de su hijo con las expectativas de contenido del curso tomado del *Curso Estándar de Estudio (Standard Course of Study)* de Carolina del Norte. Hay cuatro niveles de rendimiento (I, II, III y IV) en las pruebas de fin de curso.
- D.** Las pruebas de fin de curso de matemáticas están vinculadas al **Marco Cuantil de Matemáticas** (*Quantile Framework® for Mathematics*) La medición cuantil solamente aparecerá en el informe estudiantil de las asignaturas de Álgebra I y Álgebra II. La medición cuantil describe la capacidad matemática del alumno y puede utilizarse para determinar la preparación del alumno para el aprendizaje de habilidades y conceptos matemáticos. En el sitio <http://www.Quantiles.com> puede hallar información adicional referente a las mediciones cuantiles.
- E.** Las normas locales pueden o no aparecer en el informe de su hijo. Para obtener más información en referencia a las normas locales, comuníquese con el sistema escolar de su localidad.
- F.** El término **alumno (student)** muestra la calificación de su hijo en relación al rango de posibles calificaciones y los niveles de logro académico. La calificación de su hijo está representada por un rombo cerrado (◆). La barra horizontal (□) sobre el rombo cerrado representa aproximadamente dos tercios de las veces (error de medición estándar), el lugar en que debe estar la verdadera calificación de su hijo. Su hijo pudo haber obtenido una calificación ligeramente distinta, pero la calificación debe estar aun en la línea horizontal, según el día en que se haga la prueba o el conjunto de preguntas que contenga, sin enseñarle nada más.
- G-I.** La calificación relativa de su niño se puede comparar con las calificaciones relativas promedio de la **escuela (G)**, del **sistema escolar (H)** y del **estado (I)**. Las calificaciones relativas promedio G–I se representan como rombos abiertos (◇). La línea horizontal (—) cruzando cada rombo abierto representa el rango de calificaciones obtenidas por aproximadamente dos tercios de los alumnos que presentaron la misma prueba (una desviación estándar). El promedio de las calificaciones relativas para la escuela y el sistema escolar se basan en la administración de la prueba de año actual. El promedio estatal se basa en las calificaciones de todos los alumnos de Carolina del Norte que presentaron la prueba durante el año normativo.
- J.** La **descripción del nivel de rendimiento** se reporta para el nivel del rendimiento de su hijo en la prueba de fin de curso (por ejemplo, Inglés I, Álgebra I y Biología). Una lista completa de los cuatro niveles de rendimiento para todas las pruebas de fin de curso puede encontrarse en el sitio de Internet <http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/shared/achievellevel/eoc>.
- K.** El *Curso Estándar de Estudio (Standard Course of Study)* de Carolina del Norte es el marco que guía la enseñanza y la evaluación del salón de clases de cada alumno de Carolina del Norte; proporciona metas de competencia para cada curso de secundaria (high school) para asegurar rigurosos estándares de logro académico estudiantil uniformes en todo el estado. En este informe estudiantil, la sección de **rendimiento en la subescala** muestra la calificación obtenida en las unidades y metas de la subescala en la prueba de fin de curso. El rombo cerrado (◆) representa el desempeño de su hijo a nivel de metas individuales. La barra horizontal (□) representa el error de medición estándar (SEM). El SEM indica cuánto se espera que la calificación de su hijo varíe si se le administra la misma prueba repetidamente, asumiendo que no se le enseñó nada más.

Las calificaciones de subescala no reflejan el número de ítems alineados en cada unidad o meta. Todos los puntajes de subescala tienen valores entre 0 y 20. El promedio estatal de todas las subescalas es 10. Aunque las pruebas satisfacen altos estándares profesionales y técnico-legales, en general estos atributos técnicos se debilitan cuando la prueba se descompone en unidades. En casi todos los casos, el número de ítems que representa una subescala individual en una prueba es muy pequeño. Por lo tanto, es imperativo que los puntajes de subescala se consideren como sólo uno de varios factores en la toma de decisiones de educación o colocación educacional. Nota: El rendimiento en la subescala de fin de curso en Inglés I se da por sección de prueba (p. ej., análisis textual y composición) y por género literario (p. ej., expresivo, informativo, argumentativo, crítico y ficticio) en lugar de por meta del Curso de Estudios Estándar de Carolina del Norte (North Carolina Standard Course of Study, NCSCS). La información sobre la meta se subsume en la sección y el género literario; por lo tanto, se considera que este nivel de reportaje es el que suministra más información.

Características claves de las pruebas de área de contenido

- El conocimiento sobre el área de contenido se evalúa haciendo que los alumnos lean selecciones de textos y luego contesten preguntas relacionadas con el contenido.
- Se escogen los textos de la prueba para reflejar la variedad del material real de los alumnos dentro y fuera del salón de clases.
- Dependiendo de la asignatura específica de la prueba, hay de 68 a 100 preguntas en cada prueba. Para obtener mayor información sobre las pruebas de secundaria (*high school*) y como se administran las pruebas, visite el sitio en Internet <http://www.ncpublicschools.org/accountability/policies/>.

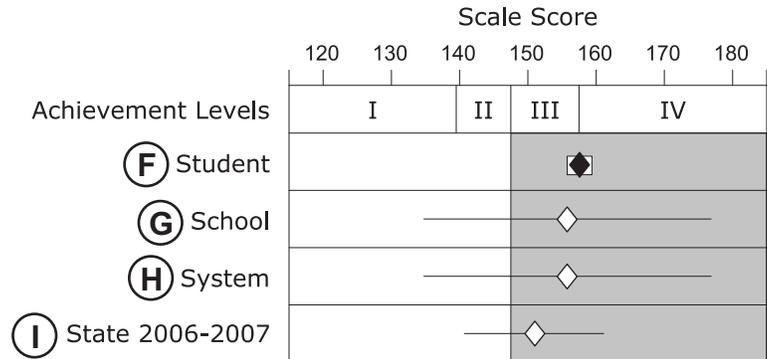
Información adicional

Si necesita información adicional sobre las pruebas del fin de curso, visite el sitio Web de la División de Servicios de Responsabilidad del NCDPI / Programa de Pruebas de Carolina del Norte (*NCDPI Division of Accountability Services/North Carolina Testing Program*) en el sitio de Internet: <http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/eoc/>

En cumplimiento de la ley federal, las Escuelas Públicas de Carolina del Norte administran la totalidad de las admisiones, actividades de empleo y programas educacionales estatales sin discriminación de raza, religión, origen nacional o étnico, color de la piel, edad, servicio militar, discapacidad o género sexual, excepto cuando las exenciones sean apropiadas y permitidas por la ley. Dirija toda pregunta o queja que pueda tener a:

*Dr. Rebecca Garland, Chief Academic Officer
(Directora académica)
Academic Services and Instructional Support (Servicios académicos y Apoyo a la enseñanza)
6368 Mail Service Center
Raleigh, NC 27699-6368
Teléfono (919) 807-3200; Fax (919) 807-4065*

- (A) Scale Score 158
- (B) Percentile Rank (2006-2007) 75
- (C) Achievement Level IV
- (D) Quantile Framework® for Mathematics ¹ 1200Q
- (E)



(J) Students performing at this level consistently perform in a superior manner clearly beyond that required to be proficient in the course subject matter and skills and are very well prepared for a more advanced level in the content area.

Students performing at Achievement Level IV consistently show a high level of conceptual understanding, computational accuracy, and ability to respond with appropriate answers or procedures. They demonstrate capability by using a variety of problem-solving strategies.

Students at this level understand the translations of linear equations; successfully solve problems in the context of real-world situations; and interpret change in the slope, y-intercept, coefficients and constants. Level IV students are able to model and solve multi-step equations and inequalities in the context of multi-concept application problems.

SAMPLE

¹ A Quantile® measure describes a student's mathematical ability and can be used to determine the student's readiness to learn mathematical skills and concepts. For more information, visit www.Quantiles.com.

(K) Algebra I End-of-Course Test

Subscale Performance ³

Goals/Units	0	5	10	15	20 ⁴
Number and Operations: perform operations with numbers and expressions to solve problems			◆		
Geometry and Measurement: describe geometric figures in the coordinate plane algebraically				◆	
Data Analysis and Probability: collect, organize, and interpret data with matrices and linear models to solve problems			◆		
Algebra: use relations and functions to solve problems			◆		

³ Please note that the subscale scores are less reliable than the scale score because there are fewer questions on which the score is based. Instructional and placement decisions should not be based solely on these subscale scores.

⁴ The state average for all subscales is equivalent to 10. The subscale scores do not reflect the number of items aligned to each goal. All subscale scores have values between 0 and 20.